



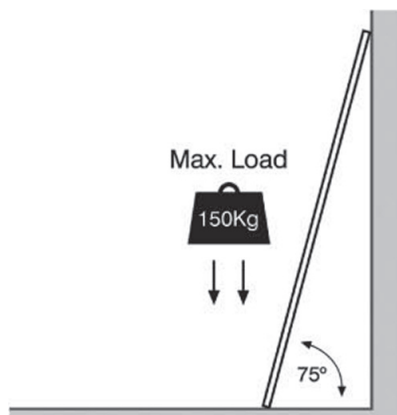
**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance



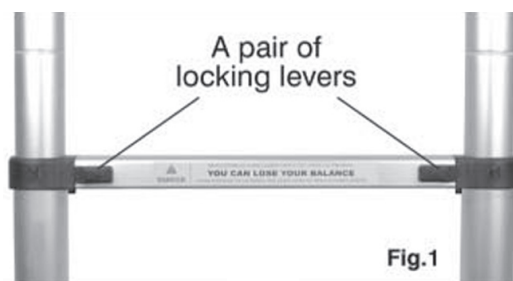
FZZ 4001 / 4002 / 4004 / 4005

---

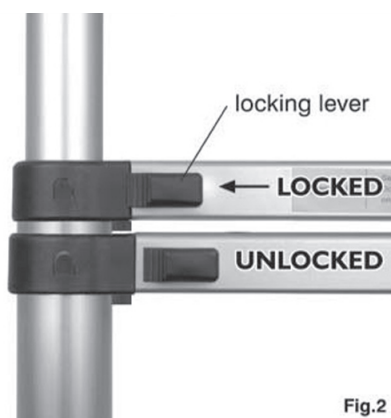
1



2



2



# Uniwersalna drabina teleskopowa

## INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Instrukcja użytkownika - wersja językowa.

**Dziękujemy Państwu za zakupienie tej uniwersalnej drabiny teleskopowej. Przed rozpoczęciem korzystania z drabiny prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji użytkownika i zachowanie jej na przyszłość.**

## SPIS TREŚCI

ZAŁĄCZNIK GRAFICZNY .....	3
1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA .....	40
Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	
Opakowanie	
Instrukcja obsługi	
2. TREŚĆ TABLICZEK Z ZALECENIAMI .....	41
3. WAŻNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA .....	42
4. MECHANIZMY ZABEZPIECZAJĄCE .....	44
5. ROZKŁADANIE DRABINY .....	44
6. SKŁADANIE DRABINY .....	45
7. PRZECHOWYWANIE .....	45

# 1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

## Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa


- ✿ Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- ✿ Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- ✿ Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.


## Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

## Instrukcja obsługi







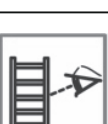
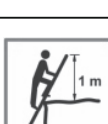










Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

 **Uwaga:** Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

 **UWAGA!** Aby zapobiec poważnemu wypadkowi albo nawet śmierci prosimy uważnie przeczytać przed pierwszym użyciem drabiny wszystkie poniższe zalecenia i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń zamieszczonych na tabliczkach na wyrobie! Tę instrukcję należy przechowywać razem z produktem do wglądu w przyszłości.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.**

## 2. TREŚĆ TABLICZEK Z ZALECENIAMI

		1. Przed użyciem należy zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi użytkowania rys. 1
		2. Maksymalne obciążenie drabiny/ drabiny podwójnej wynosi 150 kg rys. 2
		3. Oba warianty - drabina/ drabina podwójna - przeznaczone są do użycia tylko przez jedną osobę rys. 3
		4. Drabinę należy ustawić tak, aby była oparta o ścianę pod kątem 75° i aby podstawa była umieszczona w 1/4 całkowitej długości roboczej drabiny rys. 4
		5. Nigdy nie używać drabiny/ drabiny podwójnej jako mostu lub kładki rys. 5
		6. Zabezpieczyć górne i dolne zakończenie drabiny rys. 6
		7. Zawsze przed użyciem należy sprawdzić stopy wsporcze drabiny/ drabiny podwójnej rys. 7
		8. Zawsze przed użyciem drabiny / drabiny podwójnej wykonać jej przegląd wizualny rys. 8
		9. Wystawianie drabiny ponad punktem podparcia rys. 9
		10. Nigdy nie należy wykraczać poza drabinę/ drabinę podwójną rys. 10
		11. Oba warianty - drabina/ drabina podwójna - są przeznaczone do użycia przez jedną osobę znajdującą się na ramieniu wejściowym drabiny/ drabiny podwójnej rys. 11
		12. Nigdy nie wolno się odchyłać od drabiny/ drabiny podwójnej rys. 12
		13. Zawsze dokładnie sprawdzić, czy podłoże jest wolne od zanieczyszczeń rys. 13
		14. Należy zwracać uwagę, aby miejsce ustawienia drabiny/ drabiny podwójnej zapewniało stabilność rys. 14
		15. Należy zwracać uwagę, aby podłoże drabiny/ drabiny podwójnej było równą powierzchnią rys. 15
		16. Drabinę/ drabinę podwójną używać tylko we właściwy sposób rys. 16
		17. Upewnić się, że górne zakończenie drabiny jest ustawione właściwie rys. 19
		18. Podczas przenoszenia drabiny/ drabiny podwójnej zwracać uwagę na zagrożenia elektryczne rys. 18
		19. Podczas wchodzenia i schodzenia zawsze należy być zwróconym twarzą do drabiny rys. 19, 20

## 3. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ UWAGA!** Metal jest przewodnikiem elektrycznym! Nie wystawiać drabiny, ani żadnej jego części na kontakt z działającymi przewodami elektrycznymi.
- ✿ Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi
  - ✿ Należy upewnić się, że się jest w dobrym stanie zdrowotnym, umożliwiającym użycie drabiny. Użytkowanie drabiny w pewnych stanach chorobowych lub po użyciu leków, przy nadmiernym spożyciu alkoholu lub środków odurzających może być niebezpieczne.
  - ✿ Przed użyciem drabiny na stanowisku pracy należy wykonać ocenę ryzyka z uwzględnieniem stanu prawnego kraju, w którym jest użytkowana.
  - ✿ Maksymalne obciążenie drabiny wynosi 150 kg. Masa użytkownika oraz narzędzi i materiału nie może przekroczyć 150 kg.
  - ✿ Podczas transportu drabiny za pomocą bagażników dachowych lub pojazdów dostawczych należy zapewnić jej stabilne umocowanie w celu uniknięcia uszkodzeń.
  - ✿ Zawsze przed obciążeniem drabiny należy upewnić się, że mechanizm blokujący jest w ustawiony w położeniu zabezpieczenia. Przy użyciu drabiny w jej pełnej długości należy zabezpieczyć wszystkie mechanizmy blokujące!
  - ✿ Na początku dnia roboczego, przed użyciem drabiny, należy wykonać przegląd wizualny stanu wszystkich części.
  - ✿ W przypadku wykorzystania przez użytkowników profesjonalnych wymagane są regularne przeglądy.
  - ✿ Drabina musi być używana z zachowaniem regularnych odległości między poszczególnymi stopniami.
  - ✿ Nie używać żadnych nadstawek, komponentów lub dodatków, które nie są sprzedawane lub zalecane przez producenta.
  - ✿ Sprawdzić drabinę po jej odbiorze i przed użyciem skontrolować stan i działanie wszystkich części. Przed każdym użyciem wykonywać kontrolę wszystkich części. Nie należy używać drabiny, jeśli jakieś jej części brakują, są w jakikolwiek sposób uszkodzone, albo wyeksploatowane. W przypadku profesjonalnych użytkowników należy wykonywać regularne przeglądy kontrolne.
  - ✿ Należy upewnić się, czy drabina nadaje się do wykonywanego zadania.
  - ✿ Drabiny nie wolno w żaden sposób modyfikować. Mogłoby to spowodować ryzyko poważnych obrażeń, a gwarancja w tym przypadku jest nieważna.
  - ✿ Nigdy nie podejmować prób naprawy uszkodzonej drabiny. W przypadku potrzeby naprawy uszkodzonej drabiny należy to zlecić wykwalifikowanemu mechanikowi.
  - ✿ Nie używać uszkodzonej drabiny
  - ✿ Z drabiny usunąć wszelkie zbrudzenia, np. niewyschniętą farbę, błoto, olej czy śnieg.

- ✿ Drabinę należy poddać likwidacji, jeśli była nastawiona na oddziaływanie nadmiernej temperatury (np. podczas pożaru budynku) lub czynników korozyjnych (kwasowym lub alkalicznym).

### **Użytkowanie drabiny**

- ✿ Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia danej drabiny.
- ✿ Nie wychylać się: użytkownik podczas wykonywania prac ma utrzymywać środek swojego ciała (brzuch) pomiędzy szynami bocznymi i obie nogi na tym samym stopniu / szczeblu.
- ✿ Nie wchodzić na wyższym poziomie na drabinę bez dodatkowego zabezpieczenia, np. bez przymocowania lin bezpieczeństwa lub odpowiednich elementów stabilizacyjnych.
- ✿ Nie stosować drabin podwójnych do wchodzenia na wyższy poziom (na wyższe piętro)
- ✿ Nie stać na trzech górnych stopniach/szczeblach drabiny wsporczej
- ✿ Nie stać na dwóch górnych stopniach/szczeblach drabiny podwójnej bez platformy i uchwytu/poręczy
- ✿ Nie stać na czterech górnych stopniach/szczeblach drabiny podwójnej z wysuwną drabiną (elementem) w górnej części
- ✿ Drabiny należy stosować tylko do wykonywania lekkich, krótkotrwałych prac
- ✿ W przypadku konieczności wykonania prac elektrycznych pod napięciem należy stosować drabiny nie przewodzące prądu elektrycznego
- ✿ Nie używać drabiny w środowisku zewnętrznym w czasie niekorzystnych warunków atmosferycznych, np. podczas silnego wiatru
- ✿ Zastosować środki bezpieczeństwa, uniemożliwiające dzieciom zabawę na drabinie
- ✿ W przestrzeni wykonywania prac, o ile jest to możliwe, należy zabezpieczyć drzwi (niekoniecznie wyjścia bezpieczeństwa) i okna
- ✿ Podczas wchodzenia i schodzenia zawsze należy być obróconym twarzą ku drabinie
- ✿ Podczas wchodzenia i schodzenia należy mocno trzymać się drabiny
- ✿ Nie używać drabiny jako mostu.
- ✿ Stosować odpowiednie obuwie.
- ✿ Unikać nadmiernych obciążeń bocznych, np. wiercenia w ceglach lub betonie
- ✿ Nie przebywać zbyt długo na drabinie bez regularnych przerw (zagrożenie wynikające ze zmęczenia)
- ✿ Drabiny wsporcze do wejścia na wyższy poziom muszą przewyższać miejsce wsparcia co najmniej o 1 m
- ✿ Przedmioty przenoszone podczas używania drabiny muszą być lekkie i nie sprawiające trudności w operowaniu nimi.
- ✿ Na drabinach podwójnych należy unikać wykonywania prac, które wymagają obciążeń bocznych, np. wiercenie boczne w materiałach twardych (np. ceglach lub betonie).
- ✿ Podczas prac prowadzonych z drabiny należy przytrzymywać się za uchwyty lub jeśli to niemożliwe, należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa.

## Naprawy, konserwacja i przechowywanie

- ✿ Naprawy i konserwację musi wykonywać wykwalifikowana osoba i czynności te muszą być wykonywane zgodnie z zaleceniami producenta.
- ✿ Drabiny należy przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta.

## 4. MECHANIZMY ZABEZPIECZAJĄCE

**⚠ UWAGA!** Przed użyciem należy się najpierw zapoznać z działaniem tej drabiny!

- ✿ Każdy szczebel drabiny ma kilka mechanizmów zabezpieczających. Składają się one ze stalowych kołków i sprężyn, które automatycznie wskazują na swoje miejsce, kiedy wydłuża się drabinę.
- ✿ Każdy mechanizm jest połączony z dźwignią zabezpieczającą widoczną na zewnętrznej stronie (patrz rys. 2 ).

Opis rys. 2:

air of locking levers – Para dźwigni zabezpieczających).

Dźwignie zabezpieczające spełniają 2 funkcje. Wskazują, czy mechanizm jest zablokowany (albo nie) i służą, jako przyciski do zwalniania kołków (przy obniżaniu drabiny).

- ✿ Dźwignia przysunięta blisko boku drabiny oznacza, że mechanizm jest zablokowany. Dźwignia oddalona od boku oznacza, że mechanizm nie jest zablokowany (patrz rys. 3).

Opis rys.3:

Locking lever – dźwignia zabezpieczająca

LOCKED - ZABEZPIECZONE

UNLOCKED - ODBEZPIECZONE

**⚠ UWAGA!** Może się wydawać, że mechanizm zabezpieczający słyszalnie „zatrzasnął się“, ale zawsze wizualnie sprawdzamy, czy dźwignie są zablokowane w widoczny sposób. Mechanizm zabezpieczający przed użyciem musi być całkowicie zablokowany.

**⚠ UWAGA!** Mechanizm zabezpieczający musi być zablokowany przed użyciem drabiny.

## 5. ROZKŁADANIE DRABINY

### Teleskopowa drabina ze szczeblami

- ✿ Chwytny drabinę obiema rękami z obu stron i ciągniemy do góry, aż wysuniemy daną sekcję odpowiednio do potrzeb. Potem wyciągamy pręt zwalnający do pozycji ramy w kształcie litery A, a następnie blokujemy przegub.

### Pojedyncza drabina teleskopowa

- ✿ Wyciągamy pręt zwalnający do pozycji poziomej i blokujemy przegub. Rozkładamy drabinę szczebel za szczeblem, odpowiednio do potrzeb.



### **Rozstawna drabina teleskopowa**

- ✿ Chwyćmy drabinę obiema rękami z obu stron i ciągniemy do góry, aż wysuniemy daną sekcję odpowiednio do potrzeb. Potem wyciągamy pręt zwalniający do pozycji ramy w kształcie litery A, a następnie blokujemy przegub. Jedną stronę ustawiamy w takiej pozycji, żeby uzyskać schodki.

## **6. SKŁADANIE DRABINY**

- ✿ Po zakończeniu pracy z drabiną, możemy złożyć drabinę z powrotem do wielkości, w której jest przechowywana.
- ✿ Składamy drabinę, a potem jej szczebel po szczeblu obiema rękami wciskamy do położenia początkowego.

## **7. PRZECHOWYWANIE**

- ✿ Drabinę trzeba przechowywać w bezpiecznym suchym miejscu bez podwyższonej temperatury i poza zasięgiem dzieci.